

· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·



傲慢与偏见

*Aoman yu
Pianjian*

[英] 简·奥斯汀 原著



北京出版社

根据最新课标编选 ● 中小學生課外必讀

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Pride and Prejudice

傲慢与偏见

[英] 简·奥斯汀 原著

余小兰 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

傲慢与偏见/[英]简·奥斯汀原著;余小兰改写.—北京:
北京出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-03003-1

I.傲… II.①奥… ②余… III.世界文学名著
—少年版 IV.I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09793 号

著作权合同登记号

图字:01-96-0281

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授予北京出版社出版发行

傲慢与偏见

AOMAN YU PIANJIAN

[英]简·奥斯汀/原著 余小兰/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

网 址:www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳燕华印刷厂印刷

*

850×1168 32 开本 6.5 印张 97 千字

2003 年 5 月第 2 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

印数 1-3 000

ISBN 7-200-03003-1

I·379 定价:10.00 元

AOMAN YU PIANJIAN

傲慢与偏见

简·奥斯汀



伊丽莎白，我的傲慢和你的偏见，差一点使我们错过了这段美好的姻缘。幸好我们都能诚恳地面对人生的考验，才能摆脱个性上的缺点，找到真正的幸福。



作者小画像

简·奥斯汀（一七七五年至一八一七年），英国女小说家，生于乡村小镇斯蒂文顿一个教区牧师的家庭。她差不多足不出户，较少社会交往，终身未嫁，一生的活动范围仅仅局限在斯蒂文顿、巴斯、敲顿与温彻斯特等地。奥斯汀没有上过正规学校，但在父母指导下阅读了大量文学作品。她二十岁左右开始写作，共发表了六部长篇小说如《理智与情感》《傲慢与偏见》《爱玛》等。

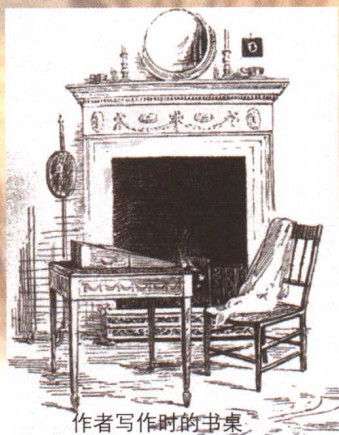
终身未嫁的简·奥斯汀

开始时人们对她的小说态度很冷淡，有的甚至加以批评，后来，人们渐渐认识到她的作品的价值。著名文艺批评家爱德蒙·威尔逊甚至将她与莎士比亚相提并论。她的作品经过一百七十多年的检验，受到广大读者的好评，并被好莱坞一再重拍，深受观众喜爱。

她有一颗“倔强的心”

《倔强的心》是英国女作家维埃里·迈尔创作的一部关于简·奥斯汀的传记。与其他的名人传记不同的是，这本书采取了一种全新的视角和手法，书中几乎没有什么重大的历史背景和事件，而是收集了大量真实的材料，为我们讲述了一个又一个关于这位女作家的真实的小故事。《倔强的心》一发表，马上引起很大反响，不到半年，就被翻译成瑞典语、德语、荷兰语和波兰语，还被俄罗斯国家图书馆列为一九九七年一百一十三种最好的书目之一。如果想深入细致地了解简·奥斯汀，这是一部不可不看的好书。

在奥斯汀生活的年代，英国文坛上最为时髦的是感伤派小说和哥特传奇小说，但是这些小说大多数没有什么实际的意义。《傲慢与偏见》是奥斯汀的第一部作品，初稿写于一七九六年十月至一七九七年八月，原名《初次印象》。一七九七年十一月，作者的父亲乔治·奥斯汀写信给伦敦出版商卡德尔，希望能出版这本书。但是，卡德尔当时正忙着出版拉德克利夫人的小说，拒绝了乔治·奥斯汀的请求。然而，是金子总要发光的，过了十多年，奥斯汀对小说进行了修改，最后，以一百一十英镑的价钱将版权卖给了出版人埃杰顿。一八一三年一月三十日，《傲慢与偏见》终于和读者见面了。



作者写作时的书桌

曾被拒绝的《傲慢与偏见》



奥斯汀故居

一扇会响的门

去参观奥斯汀的博物馆（也就是她原来住的地方），你会发现那里有一扇吱吱作响的门。是管理人员忘了上油吗？当然不是。原来，在现实生活中，奥斯汀一辈子过着独身生活，村子里的人谁也不知道自己身边住着一位小说家，奥斯汀也不想让别人知道她的作家身份。她只有在没人时才趴在小桌上写作，而一旦外面有响动，她便急忙收好稿子，装作干家务的样子。为此，她还特意准备了吸墨水纸，以便把刚写在稿纸上的字消去；她从不让人给门上的合叶上油，打开她房间的门便会嘎吱吱吱地响，这就是很好的报警器啦。今天，那扇会响的门仍然吱呀着，但房间里没有偷偷写作的作家了，只有络绎不绝赶来瞻仰奥斯汀的人们。

《傲慢与偏见》



《傲慢与偏见》书影

达西向伊丽莎白求婚

伊丽莎白和达西在柯林斯家争吵的一节是《傲慢与偏见》中最精彩的片段：深深喜欢上伊丽莎白的达西终于放下面子，极不自然地向伊丽莎白求婚，最滑稽的场面由此开始了。伊丽莎白愤怒地拒绝了他如此自信和带着优越感的求婚，并且指责他在宾利和简的婚姻中充当不光彩的角色，同时还提到了他对韦翰的不公平。最终结果，达西拂袖而去。这是两人感情发展的转折点，而两人各具特色的语言、激动的情绪以及环境氛围的烘托都是那么和谐、自然，令人回味无穷。



伊丽莎白与达西

这是简·奥斯汀的代表作。故事发生在一个闭塞的乡村小镇：小乡绅班纳先生有五个女儿，而班纳太太生活中的头等大事就是为她的五个女儿找到合适的丈夫。为此，她整天东跑西窜，忙个不停，但是她们住的地方太偏僻，一时找不到合适的人选。就在这个时候，两个单身、富有而且英俊的绅士来到这里度假。这两个人的到来，不亚于在平静的水面上投下了一块巨石。到底班纳太太能不能如愿以偿、顺顺利利地把五个女儿嫁出去呢？作者用幽默、讽刺的语言，向我们讲述了一桩桩曲折的姻缘。结局大大出乎班纳太太、邻居和亲戚们的意料，带有一股轻喜剧的味道。

电影《傲慢与偏见》



电影海报

这是在一九四〇年上演的一部黑白片，根据简·奥斯汀的同名作品改编而成。影片由当时的影帝劳伦斯·奥利弗和著名女演员伊丽莎白·葛薇共同主演。其中诙谐的对话，妙趣横生的人物，令人捧腹大笑。本片忠于原著清新秀丽的语言风格，对感情描写细腻，人物刻画栩栩如生：贪财世故的母亲、睿智风趣的父亲、骄傲的达西先生、五个女儿个个不同……

影片播出后，引起了很大轰动，并获得了第十三届奥斯卡最佳艺术指导金像奖。影片传入我国后，受到广大观众的一致好评，更成为最受我国青少年喜爱的外国影片之一。

相关作品：《理智与情感》

导演：李安

主演：埃玛·汤普森 凯特·温斯莱特

《理智与情感》是简·奥斯汀的另一部代表作。导演李安把它改编成同名电影。它沿袭了原小说的主题，对生活中理智与情感的矛盾作了探讨。影片围绕着几个主人公形成一个巨大复杂的爱情悲剧网络。与《傲慢与偏见》的风格不同的是，每个人在各自爱情生活中都扮演了悲剧角色，影片主题因此集中于理智与感情的激烈冲突。最后，理智战胜了感情，然而，又一个爱情悲剧由此诞生了……



《理智与情感》剧照



三种爱情与婚姻观

本书的故事以 19 世纪初,英国一个乡村里的中等家庭为骨干。由于母亲费尽心机为女儿挑选乘龙快婿,而衍生出许多刻画人性、道尽世情的精彩情节。故事发展到最后,有三个女儿完成了终身大事,作者就借着这三件婚事,点出三种不同的爱情与婚姻观。

大姐珍与宾利,是世人眼中所谓郎才女貌的典型。这对爱侣的个性比较温顺、软弱,所以恋爱和婚姻的过程也受尽了环境、亲人与朋友的左右。幸好命运之神并没有恶意地拆散他们,有情人终成眷属。二姐伊丽莎白与达西都是属于智慧型的人物,主观意识极强。他们屏除了家世、地位等世俗的障碍,以主动、积极、奋斗的精神争取婚姻。小妹莉蒂亚与韦汉的结合,完全是放纵、无知和不负责

任的婚姻类型。

读完这本名著，可以让青少年了解——19 世纪初的英国，贵族阶级和平民百姓在生活类型与意识形态上的差距。而书中最成功的一点，便是借男、女主角的傲慢与偏见，对如何扭曲了个人面对事实的态度和判断是非的能力加以着墨；而读者也可从阅读中自我反省，有没有不自觉地受过这两种偏差观念的误导呢？

作者简·奥斯汀(1775~1817)是 19 世纪初一位优秀的英国女作家。她擅长幽默而具讽刺意味的描写手法，用字简洁明确，写作风格可说兼具男性作家的明快和女性作家的细腻。她的代表作除了《傲慢与偏见》外，还有《曼斯菲尔公园》和《爱玛》等著名小说，都是读之使人会心一笑的人间喜剧。

简·奥斯汀喜欢描写平凡的人与事，她的作品虽然没有英雄美人式的浪漫奇情，也没有惊心动魄式的悬疑震撼，但严谨的布局、平易贴切的文字，使得现实人生栩栩重现，对后继的写实小说有启迪之功。

人物介绍

贝纳先生 言语风趣、幽默,从不干涉女儿的行为。



贝纳太太
肤浅、虚荣
的聒噪妇
人。



珍(老大) 善良、柔弱的美少女。



伊丽莎白(老二)
聪明,有主见,不轻易妥协。





玛丽(老三)
呆板而固执的书呆子。



洁蒂(老四)

幼稚无知，一味盲从。



莉蒂亚(老五)

放纵轻佻，爱慕虚荣。



达西 外表高傲且拘谨的世家子弟，实际上待人真诚、乐善好施。最后终于赢得伊丽莎白的芳心。



宾利 个性随和，品貌端正，但遇事犹豫不决，容易受人影响。娶珍·贝纳为妻。

高霖 贝纳先生的外甥，迂腐而自大。为了巩固自己的社会地位，处处奉承狄堡夫人。



狄堡夫人 达西的姨妈，为人势利且霸道，为了阻止达西和伊丽莎白的婚事，居然不择手段。



目录

第一章 龙蟠村	1
贝纳一家	2
联欢舞会	5
华夏的主人	7
改变印象	11
来自勒德菲的邀请	14
傲慢的姊妹	17
城乡之辩	18
微妙的三角关系	22
踏上归程	27
第二章 爱情游戏	31
遗产继承人	32
神秘的韦汉	37
达西的真面目	39
无地自容	42
高霖求婚	47
有主见的伊丽莎白	50
珍的爱情风波	52
夏绿蒂的婚事	55

第三章 针锋相对	59
迦迪南夫妇来访	60
伦敦行	64
幸福的真谛	66
罗辛山庄	68
又见达西	73
舌枪唇剑	75
若有意似无情	78
真 相	82
肺腑之言	84
第二次告白	90
梅根交加	93
离开根德郡	98
 第四章 解开心结	103
重返家园	104
共守的秘密	107
放纵的莉蒂亚	110
各怀心机	114
北方之旅	115
潘巴里山庄	117
意外重逢	121

初见乔芝娜	127
嫉 妒	129
第五章 柳暗花明	135
私 奔	136
姊妹情深	142
父亲归来	146
莉蒂亚要结婚了!	150
无知的母女	151
幕后功臣	156
第六章 天作之合	161
重返勒德菲	162
贝纳家的晚宴	165
家有喜事	167
不速之客	170
二度求婚	174
正式提亲	179
美满的结局	183

第一章 龙蟠村





● 贝纳一家

距离伦敦大约 39 公里的路程，有一个默默无闻的小地方——赫福郡龙蟠村。这个村子的居民和英国其他保守而闭塞的乡下人一样，都十分向往高尚、富裕的生活，总是梦想有一天，自己也能跻身上流社会。

贝纳一家自然也不例外，他们在好几代以前就定居龙蟠村了。

男主人贝纳先生为人随和，说话风趣，对于追逐金钱和地位没有多大兴趣。只是他的年收入已经不多，不过两千镑左右；再加上他生养了五个女儿，却没有儿子，连那一点微薄的家产也得由亲戚来继承。所以，贝纳太太最热中的事，便是不断物色富有而独身的年轻男子，好让五个女儿能风风光光地嫁出去。

贝纳家的五个女儿在龙蟠村还算小有名气——大女儿珍貌美如花，最让贝纳太太感到欣慰与骄傲；二女儿伊丽莎白遗传了贝纳先生的个性，而且青出于蓝，表现得伶俐而充满自信，所以最得父亲宠爱；老三玛丽整日埋头书堆，比起两位姐姐，显得平庸木讷